



Un bref historique

- Vers 1000** — Les margraves de Misnie construisirent leur nouveau château fort, le « Nuwenburg », sur le site de l'actuelle cour d'appel.
- 1028** — Naumbourg devient un siège épiscopal.
- 1033** — Conrad II le Salique accorda à Naumbourg le droit de tenir des marchés.
- 1042** — Consécration de la première cathédrale.
- XII^e siècle** — Les marchands, les commerçants et les artisans fondèrent leur propre bourg hors les limites du quartier de l'immunité de la cathédrale. Une vibrante activité commerciale et foraine (la Foire Saints-Pierre-et-Paul) apporta richesse et prestige à la ville.
- 1287** — Construction des premières fortifications de la ville, début de la construction de la cathédrale gothique précoce de style roman tardif.
- 1432/33** — La ville commerçante et foraine de Naumbourg fit partie de la zone saxonne de la Hanse.
- 1517** — Construction de nombreuses maisons neuves bourgeoises et de l'hôtel de ville après un incendie dévastateur.
- 1542** — Martin Luther investit le premier évêque protestant allemand au monde, Nicolaus von Amsdorf, dans la cathédrale de Naumbourg.
- 1618/48** — La guerre de Trente Ans : casernements et contributions guerrières (impôts).
- 1714** — Incendie de la ville après une explosion de poudre pendant la foire Saints-Pierre-et-Paul.
- 1746** — Inauguration de l'orgue Hildebrandt de l'église St Venceslas par J. S. Bach.
- 1806/13** — Les guerres de libération imposèrent d'énormes charges sur la ville. Napoléon séjournait à plusieurs reprises à Naumbourg.
- 1815** — Le congrès de Vienne attribua Naumbourg au royaume de Prusse.
- 1816** — Naumbourg devint le siège de la cour suprême provinciale de la Saxe prussienne.
- 1832** — La séparation des quartiers de la cathédrale et du bourg fut abolie.
- 1835** — Fondation de la société viticole Naumburger Weinbaugesellschaft.
- 1846** — Naumbourg fut reliée par le chemin de fer à la Thuringe (Thüringer Bahn).
- 1892** — Mise en service du tramway de Naumbourg.
- XIX^e siècle** — Naumbourg devint une ville de fonctionnaires, de garnisons et de pensionnaires. Le quartier du Bürgergartenviertel, des écoles, des casernes et l'école des cadets virent le jour.

Un bref historique

- 1939–1945** — Le centre-ville fut largement épargé par les destructions de la Seconde Guerre mondiale.
- 1991** — Naumbourg devint une ville-modèle du réaménagement urbain.
- 1992** — Naumbourg devint le siège de la cour d'appel – Oberlandesgericht – du land de Saxe-Anhalt.
- 1994** — Naumbourg devint le chef-lieu de l'arrondissement du Burgenlandkreis.
- 2008** — Candidature du paysage culturel de Saale-Unstrut pour la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.
- 2013** — Crue centennale des Saale et Unstrut.
- 2018** — Inscription de la Cathédrale Saints-Pierre-et-Paul de Naumbourg sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO.



Promenade en ville avec l'audioguide

L'audioguide vous permet une découverte personnalisée des sites incontournables de la ville cathédrale tout à fait à votre gré. Ces visites audio sont disponibles en allemand, en anglais et en allemand facile. Nous vous souhaitons une agréable promenade !

Mentions légales :

Éditeur : Stadt Naumburg (Saale) | SG Tourismus, Markt 1, 06618 Naumburg | 1^{ère} édition | mars 2022 | 1 000 exemplaires | Mise en page, composition, illustrations : Gudman Design | Photos : Falco Matte, ArTo/stock.adobe.com | Impression : Druckhaus Gera GmbH

Tourist-Information Naumburg
(office du tourisme)
Markt 6 | D-06618 Naumburg
Tél. +49 (0) 3445 273-125
tourismus@naumburg-stadt.de
www.naumburg-tourismus.de



NAUMBURG TOURISMUS.



**Naumbourg –
une promenade en ville**

Les quartiers
de la cathédrale
et du bourg



Naumbourg – une promenade en ville

Les quartiers de la cathédrale et du bourg

0 Naumbourg

La ville cathédrale de Naumbourg revient sur près de 1 000 ans d'histoire mouvementée.

1 La place du marché (Marktplatz)

Créée pour le rassemblement planifié de commerçants et d'artisans à l'intersection des importantes voies commerciales Via Regia et Via Francigena ; entourée de maisons bourgeoises de style architectural Renaissance et baroque, érigées après les incendies de la ville de 1517/1714, sur les fondations des édifices précédents | marché hebdomadaire : lun et mer de 7h30 à 15h00 | sam de 7h30 à 12h00.

2 La fontaine du marché

Érigée en 1498 ; avec une sculpture de fontaine « homme de pierre » de la période post-réforme aux traits de saint Venceslas et qui était probablement destinée à être une statue de ce saint.

3 La « Résidence » (Markt 7)

Construite en 1652/53 pour le compte du duc Maurice de Saxe-Zeitz ; bâtiment de la fin de la Renaissance avec des sculptures à volute ; depuis 1816, palais de justice ; aujourd'hui siège du tribunal d'instance de Naumbourg.

4 Le « Schlösschen » (Markt 6 | office du tourisme)

Surnommé « petit château » par les habitants, ce bâtiment fut construit en 1543 à l'ancienne place d'un grand magasin municipal, avec, dans son aile ouest, les anciens bureaux du premier et unique évêque protestant Nicolaus von Amsdorf, investi par Martin Luther en 1542. Il abrite, aujourd'hui l'office du tourisme et une galerie avec des expositions temporaires.



5 L'hôtel de ville (Rathaus | Markt 1)

Un édifice de la Renaissance (1517–1528) utilisant des parties des bâtiments précédents qui ont été épargnées par l'incendie ; pignons traversiers dans les formes du début de la Renaissance ; portail avec les armoiries de l'électorat de Saxe de 1612.

22 Le musée de la ville « Hohe Lilie » (Markt 18)

Un complexe de quatre bâtiments qui s'y convergent ; l'un des plus anciens bâtiments de musée d'un centre-ville en Allemagne ; tour résidentielle romane du XIII^e siècle ; brûlé suite à l'incendie de la ville de 1517 ; en 1526 ; pignon à gradins avec remplages ; salle au somptueux décor de 1526.

23 La Herrenstraße

Cette rue, dite « des seigneurs », débouche sur la place du marché à la cathédrale ; au Moyen Âge, l'évêque et le chapitre de la cathédrale étaient les seigneurs à l'emprunter.

24 La pharmacie « Lorbeerbaum-Apotheke » (Herrenstr. 2)

L'une des plus anciennes maisons de commerce de Naumbourg ; construite vers 1600, avec un magnifique portail avec des niches ; oriel à deux étages avec laurier doré.

25 La rue Lindenring

La frontière entre les quartiers du bourg et de la cathédrale de Naumbourg ; aménagée comme fossé au XIII^e siècle ; deux murs furent érigés aux XIV^e et XV^e siècles.

26 La Rosengarten

Au Moyen Âge, cette rue était le quartier rouge de la ville ; vestiges de la vieille prison de la ville (1549).

27 Le cimetière de la cathédrale (Windmühlenstraße | Neumauer)

Aménagé en 1542 ; depuis le XVI^e siècle, lieu de sépulture des hauts dignitaires du chapitre de la cathédrale, qui avant et longtemps après avaient le droit d'être enterrés sous le dôme ; jusqu'au XX^e siècle, les chanoines, les prêcheurs et le personnel administratif supérieur de la cathédrale avaient droit à une tombe ; plus tard, seules les personnalités de haut rang (par exemple, le doyen du chapitre) y furent enterrées.

28 Le Steinweg

Il s'agit probablement de la première rue pavée de Naumbourg ; elle traverse l'ancienne cité épiscopale (immunité de la cathédrale) jusqu'à la cathédrale, qui est le second centre de Naumbourg.

29 La place « Domplatz »

La place de la cathédrale marque le centre de ce qu'on appelle le quartier de l'immunité de la cathédrale.

30 L'ancienne curie épiscopale (parking côté sud de la cathédrale)

La petite résidence secondaire des évêques de Naumbourg, qui transfèrent leur domicile à Zeitz en 1286.

6 L'église St Venceslas (Wenzelskirche | Topmarkt 18)

La principale église paroissiale de l'ancien bourg ; première documentation en 1218 ; bâtiment neuf à partir de 1426 ; transformation baroque de l'intérieur en 1724.

7 Le clocher St Venceslas (Wenzelsturm | Topmarkt 18 | entrée nord)

Clocher (1513) de l'église St Venceslas, il a toujours appartenu à la ville ; hauteur 72,74 m ; entièrement rénové de 1991 à 2001 ; 202 marches jusqu'à l'ancienne habitation du gardien du clocher (46 m), 40 autres marches jusqu'à la plate-forme d'observation (54 m) ; ascension possible d'avril à octobre.



8 La place « Topmarkt »

Le centre de l'ancien bourg de Naumbourg ; jadis site de l'hôtel de ville, construit en bois.

9 La Jüdingasse

Aux XIV/XV^e siècles, quartier résidentiel des Juifs ; la ruelle que vous passez aujourd'hui est flanquée d'édifices des XVIII/XIX^e siècles.

10 La Jakobsstraße

Rue documentée depuis le XIII^e siècle, elle se situait sur l'itinéraire de voies commerciales suprarégionales, dont la Via Regia et est flanquée de maisons de ville de trois à quatre étages datant des XVI/XIX^e siècles.

11 La place « Holzmarkt »

L'ancien lieu d'empilage et de séchage du bois thuringien, transporté par flottage sur la Saale ; en 2007, installation du monument en hommage à Nietzsche (sculptures en bronze, créées par Heinrich Apel).

12 La maison de Nietzsche (Weingarten 18) / Le centre de documentation sur Nietzsche (Jakobsmauer 12)

De 1858 à 1897, résidence de la famille du philosophe Friedrich Nietzsche ; exposition permanente consacrée à la vie de Nietzsche à Naumbourg avec la plus grande collection privée sur la réception de Nietzsche au XX^e siècle ; bibliothèque de référence ; expositions spéciales.

13 Les remparts

Au XIV^e siècle, érection de fortifications séparées du bourg et du quartier de l'immunité de la cathédrale ; au XV^e siècle, construction d'une seconde enceinte autour du bourg.



31 La nouvelle curie épiscopale (Domplatz 1)

Son bâtiment principal a deux étages avec des pignons arqués caractéristiques, sa tour résidentielle carrée de quatre étages date du haut Moyen Âge.

32 La Cathédrale Saints-Pierre-et-Paul (Dom | Domplatz 16)

Inscrite sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO ; cathédrale romano-gothique ; jubé occidental avec des reliefs de la passion, groupe de la crucifixion et douze figures des fondateurs de la cathédrale (dont Ute et Ekkehard), les chefs-d'œuvre de l'atelier « maître de Naumbourg » ; quelques vitraux médiévaux dans le chœur ouest ; jubé oriental et crypte de la fin de l'époque romane ; chapelle Sainte-Élisabeth avec des vitraux dessinés par Neo Rauch ; cave voûtée d'env. 285 m² abritant le trésor de la cathédrale ; jardin de la cathédrale.



33 La chapelle St Gilles (Ägidienkapelle | Domplatz 8)

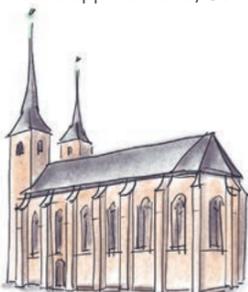
L'une des chapelles privées des chanoines, nombreuses à l'origine, datant du début du XIII^e siècle ; tympan roman, conservé en partie, avec représentation de la légende de saint Gilles l'ermite ; visites pour les groupes sur rendez-vous.

34 Le jardin de la cathédrale (Domgarten)

Un grand jardin avec des étangs à l'ouest de la cathédrale ; ouvert en 2011 dans le cadre de l'exposition du land de Saxe-Anhalt intitulée « Le Maître de Naumbourg – sculpteur et architecte dans l'Europe des cathédrales » (Der Naumburger Meister – Bildhauer und Architekt im Europa der Kathedralen).

35 La cour d'appel (Oberlandesgericht | Domplatz 10)

Le site de l'ancien château fort « Nuwenburg », érigé par la dynastie ekkehardienne au XI^e siècle et qui donna son nom à la ville ; depuis 1816, siège de la cour suprême provinciale ; reconstruit en style néo-baroque entre 1914 et 1917, le bâtiment sert aujourd'hui de cour d'appel du land, Oberlandesgericht.



36 L'église St Maurice (Moritzberg 31)

Une ancienne église abbatiale ; édifice gothique sur des fondations romanes.

14 La tour « Wasserkunst » (Wenzelsmauer)

La dernière des 19 tours de l'enceinte intérieure du bourg, tronçon baptisé rempart St Venceslas, ayant servi à la défense, de frontière juridique et, plus tard, d'installation de distribution d'eau.



15 Le « Reichskrone » (Curt-Becker-Platz)

Érigé en 1881 comme théâtre avec un complexe hôtelier attenant, cet édifice était le siège de commandement du parti national-socialiste pendant la Seconde Guerre mondiale. Depuis 1946, il a abrité la direction d'arrondissement du Parti socialiste unifié d'Allemagne.

16 Le dépôt du tramway (Heinrich-von-Stephan-Platz 5)

En 1892, apparition du tramway à Naumbourg ; ligne circulaire de tram exploitée jusqu'en 1992 ; aujourd'hui, la plus petite ligne de tramway en service régulier en Allemagne.



17 La place « Marienplatz »

Au XII^e siècle, le centre de plusieurs faubourgs de Naumbourg qui s'unirent plus tard en une cité bourgeoise.

18 La Marienort (Marienplatz)

La seule des cinq anciennes portes de la ville et un rare exemple d'un complexe à double porte ; son bâtiment principal date du XIV^e siècle ; un agrandissement considérable eut lieu aux XV/XVI^e siècles ; le chemin de ronde et la tour peuvent être visités ; plusieurs événements plein air y ont lieu, p. ex. représentations théâtrales et nocturnes de concert en été.

19 L'église Marie Madeleine (Marienplatz 3)

Une église baroque à nef unique du XVIII^e siècle, avec orgue Ladegast ; fresque de plafond achevée par le maître de Nuremberg Wilhelm Rössel (1727) ; services religieux, concerts d'orgue, manifestations culturelles.



20 Le portail Samson (Marienstraße 12a)

Un portail Renaissance de 1574 ; hauts-reliefs représentant les apôtres Pierre et Paul ; dessus-de-porte : Samson combattant le lion.

21 La maquette tactile (Marktplatz)

Une maquette tactile en bronze des quartiers de la cathédrale et du bourg ; échelle 1/600 ; inaugurée en 2016 ; inscriptions en braille pour les personnes malvoyantes.

37 L'église St Othmar (Othmarsplatz 14)

Érigée sur le site d'un bâtiment médiéval ; achevée en 1699 ; une simple église baroque à nef unique, entourée par le presbytère (Othmarsplatz 10) et l'ancienne école (Othmarsplatz 7).



38 L'église catholique Saints-Pierre-et-Paul (Kramerplatz 2)

Une église catholique romaine ; dernier édifice sacré catholique à être érigé en RDA entre 1957 et 1962 ; architecte : Johannes Reuter (sen.).

39 Le théâtre de Naumbourg (Am Saltzor 1)

Le plus petit théâtre municipal d'Allemagne avec env. 80 places ; théâtre dramatique, théâtre pour enfants et jeunesse et théâtre de marionnettes ; ensemble de quatre acteurs, interprètes invités occasionnels.



40 Les porteries « Saltztorhäuser » (Am Saltzor)

Érigées en 1834/35 comme poste de douane prussien à proximité de l'ancienne porte de la ville (dite Saltzor, porte de sel).

41 L'ancien pénitencier (Am Saltzor 5)

Ce complexe était autrefois une cour criminelle royale (1859) ; sur le plan de l'histoire de l'architecture, cette cour classée appartient à l'école de Friedrich Schinkel ; la prison a été fermée en 2012.

42 L'office fédéral des langues (Kösener Straße 50)

Ouvert en avril 1900 en tant que huitième et dernière école de cadets prussienne ; ce bâtiment abrite aussi l'école « Bundeswehr-fachschule Naumbourg », fondée en 1992.